



# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/32/153

25 July 1977

CHINESE

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH

AUG 2 1977

第三十二届会议  
临时议程项目 50

UN/SA COLLECTION

## 《加强国际安全宣言》的执行情况

一九七七年七月二十二日捷克斯洛伐克  
和罗马尼亚驻联合国代表给秘书长的信

我们荣幸地把罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库与捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记、捷克斯洛伐克社会主义共和国总统古斯塔夫·胡萨克一九七七年六月二十四日在布加勒斯特签订的《罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党、罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国加强友谊和发展兄弟般的合作宣言》的文本通知你。

谨请将上述宣言的文本作为附加注释的暂定项目一览表项目 50 下的大会正式文件分发。

顺致最崇高的敬意。

罗马尼亚社会主义共和国  
常驻联合国代表，大使  
扬·达特库

捷克斯洛伐克社会主义共和国  
常驻联合国副代表，  
参赞，临时代办  
奥托·亚赫克

## 附 件

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党、  
罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克  
社会主义共和国加强友谊和发展兄弟般的  
合作宣言

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党、罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国：

— 在罗马尼亚共产党第十一次大会和捷克斯洛伐克共产党第十五次大会所通过的决定的指导下，

— 满意地注意到在《友好合作互助条约》的精神下，两党、两国和两国人民之间在马克思列宁主义和国际团结、国家独立与主权、平等权利、不干涉内政、互利、互惠的同志般援助的原则的基础上的传统友谊和兄弟般的合作关系多方面继续发展，

— 决心为加强它们的友谊和兄弟般的多边合作，为巩固它们基于同一社会制度、基于社会主义和共产主义斗争的共同利益和基本目标一致的团结而继续努力，

— 决心加强它们与所有社会主义国家的友谊和合作，采取行动发展华沙条约和经济互助委员会内各国间的合作，

— 决心发展它们与发展中国家间和进一步与不结盟国家间的合作和友谊，并在权利完全平等和互利的基础上，以和平共处的原则作为出发点，扩展它们与其他不同社会制度的国家的关系，

— 本于两国人民决心继续积极对欧洲和全世界的和平、安全和合作事业作出贡献，对反对帝国主义、新老殖民主义、种族主义和种族隔离以及反对任何形式的

统治和压迫的斗争作出贡献，并决心为全面彻底裁军、首先是核裁军，为每一个民族自由选择其经济和社会发展途径的权利，为在民主和公平的基础上，根据一切国家权利平等的原则改造国际经济关系而作出努力，

— 重申它们信奉联合国的宗旨和原则，愿意协助联合国扩大它的作用，

— 继罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库领导的罗马尼亚党和国家代表团与捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记、捷克斯洛伐克社会主义共和国总统古斯塔夫·胡萨克领导的捷克斯洛伐克党和国家代表团一九七七年六月二十二至二十四日在布加勒斯特举行了会谈之后，

— 深信不断巩固友谊、不断加强兄弟般的合作是完全符合罗马尼亚和捷克斯洛伐克人民的根本利益，是为社会主义国家的团结事业服务，是有助于加强和平和促进国际合作，

同意宣布：

—

双方对罗马尼亚共产党与捷克斯洛伐克共产党之间以及罗马尼亚社会主义共和国与捷克斯洛伐克社会主义共和国之间的友善关系不断发展，深感满意。

它们指出，罗马尼亚共产党与捷克斯洛伐克共产党之间的合作，对加强兄弟般的友谊和多方面发展罗马尼亚社会主义共和国与捷克斯洛伐克社会主义共和国之间以及两国人民间收获丰硕的合作，起决定性作用。

双方认为，罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库与捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记、捷克斯洛伐克社会主义共和国总统古斯塔夫·胡萨克的会晤和谈话，以及在加深各领域的双边关系上所达成的了解和所议定的具体行动，对多方面发展和巩固两党、两国和两国人民间的关系，极为重要。

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党重申，它们决心以马克思列宁主义、无产阶级国际主义、独立、权利完全平等、不干涉内政、互信互重等原则为基础，继续努力加添它们之间的兄弟般友谊和合作。两党将扩大它们中央委员会的代表之间的接触并就共同关心的双边及国际问题交换意见，并扩大党积极份子代表团的交流访问，以了解他们在党活动和社会、经济工作各方面的经验。同时，它们将加强县、市和镇党机构之间，意识形态机构和大众传播工具之间，工会、妇女和青年组织之间，以及其他群众和公共组织之间的合作，并加强工人集体之间的接触。

对两国议会和政府之间合作的促进作了肯定的评价，并决定了加强它们之间的接触和合作的办法。

双方重申，它们决心更努力地去发展它们的政治、经济、文化和科学关系，正如同在其他领域一样，扩大它们互利的合作和互助，并多方面地加强两国人民之间的兄弟般友谊。

## 二

罗马尼亚社会主义共和国与捷克斯洛伐克社会主义共和国满意地看到了他们的经济和技术—科学合作稳步增长。两国之间所缔结的协定、公约和其他协议为生产合作的有利发展以及毫不间断地增加双边商业贸易提供了广阔的构架。在货物交易不断增长的同时,以新方式进行的经济合作也拓展了范围,生产方面的专门化和合作也有了发展,两国在具有共同兴趣的领域内的技术—科学合作继续是越来越有扩展。新缔结的长期商业协定规定在现在五年计划下的货物交易应比上一个五年计划期间所规定的增加百分之五十四。

双方肯定罗马尼亚——捷克斯洛伐克经济和技术—科学合作政府联合委员会的活动、两国中央规划机构和经济部之间的工作接触、以及在执行两党和两国政府领导人推行的发展双边合作的工作上所取得的结果,都是建设性的。

双方深信两国的多方面发展、更大的经济和技术—科学潜力,对稳定地扩充和加深双边经济和技术—科学合作,提供了新的机会。

两国政府、经济和技术—科学合作政府联合委员会、中央规划机构和经济部都有责任努力使交易量超过长期商业协定所规定的数量,使生产的合作和专门化方面得到进一步发展,特别是机械建设、冶金、化学工业、电机工程和电子工业等。

有关机构应该尽快完成对一九八〇年以后是否可能发展经济合作的审查,应该进一步扩展生产的合作和专门化,使在整个双边经济交易上取得可观的增长。

根据一九七六——一九八〇年的科学和技术合作方案,有关机构应该特别注重以最有效率的方式在最新的科学、技术和工艺等领域进行密切合作,以求解决两国的国家经济的复杂问题。

有关机构应该立即对罗马尼亚——捷克斯洛伐克在第三国市场的经济协作的可行性进行审查。

双方指出缔结一项长期经济和技术—科学协作与合作协定的重要性，并责令有关机构在不久的将来进行拟订工作。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国重申它们愿意协助进一步巩固和扩大经互会的经济和技术—科学合作，并执行“综合方案”，以使每一个成员国的国家经济取得更快增长，扯平它们的发展水平。此外，两国将与其它社会主义国家发展经济和技术—科学协作。

双方对它们在科学、文化、教育、保健、旅游等领域以及双边关系的其它领域发展协作所得到的成果表示赞赏。两国的有关组织和机构将加强科学、文化和艺术工作者、艺术协会、出版社、新闻机构、无线电和电视机构的交流，以便不断地增进彼此的认识，以及相互了解在建设多边发展的社会主义社会方面取得的成就。双方决定在短期内设立一个罗马尼亚——捷克斯洛伐克文化合作联合委员会，以及一个历史学家联合委员会。

### 三

罗马尼亚和捷克斯洛伐克满意地看到，由于社会主义国家在经济和社会发展方面取得巨大成就，由于它们的原则性和平外交政策，由于发展中国家和不结盟国家以及所有革命、民主和反帝力量同广大人民的积极贡献，世界产生了广泛的革命性变化，为世界力量均势带来了有利于社会主义、和平和进步的基本转变。在这些建设性变化的基础上，国际缓和的进程和不同社会制度国家之间和平共处原则得到了发展；人们的信心正在加强；各国人民之间的合作日趋广泛。

双方表示决心消灭帝国主义者实力政策，挫败任何反动势力危害国际和平与安全以及阻挠缓和进程发展的企图。它们强调，社会主义国家以及所有革命、民主、进步和反帝力量必须进一步联合起来，努力斗争，使缓和与合作成为持久和不可逆转的趋势，使它延及到世界各地和国际生活的所有领域。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国非常重视加强它们同其他社会主义国家的友谊、团结和合作。它们重申决心促进同这些国家在各个领域的关系，谋求更广泛的互相有利的合作与互惠援助。它们认为，在马克思列宁主义和国际大团结的原则下，永久地加深和发展拥有主权和平等权利的社会主义国家之间的关系，对在欧洲和世界建立新关系是有重大贡献的。这在越来越多人民要求建立一个新社会制度的这个时候，显得非常重要。

罗马尼亚和捷克斯洛伐克重申它们继续巩固同独立国家、发展中国家和不结盟国家的合作，以及在和平共处的精神下促进同资本主义发达国家的关系的坚定政策。它们深信，所有国家间关系的唯一牢固基础是永久遵守民族独立、主权、权利平等、领土完整、国界不可侵犯、放弃使用和威胁使用武力等原则，以及尊重各国人民在没有外来干涉的情况下自由选择和发展自己的政治、经济和社会制度的权利。

两国认为，欧洲安全和合作会议以及其最后文件的通过是欧洲大陆的一个历史性事件，它为和平与安全带来了一个广阔和长久的前景，同时也加强了欧洲各国以

及世界的信心和合作。它们对实施赫尔辛基会议各项结论所取得的建设性成果，表示赞赏；同时深信仍然需要加强努力，巩固这些成果，并将其扩展到各个领域。它们愿意同所有与会国家朝着这个方向作出努力，以求严格遵守和不断贯彻最后文件的各项规定，这些规定是自成一个整体的。

两国欢呼全欧会议与会国家代表参加的贝尔格莱德会议筹备会议的召开。两国认为必需在这个会议上通过一些措施，为实现在赫尔辛基所作出的主要目标和诺言，提供一个新的和强大的推动力。

双方指出需要采取军事缓和和裁军的具体步骤，以完成和巩固政治缓和。

双方强调一九七六年十一月布加勒斯特《华沙公约》缔约国政治协商委员会会议通过的“为国际缓和发展新的境界、为建立欧洲的安全和发展欧洲的合作”宣言的重要性。这为在欧洲大陆和世界争取和平、安全和发展互相有利的合作，作出宝贵的贡献。它们强调，该宣言所载关于按照最后文件的原则和协议，采取具体措施以停止军备竞赛和裁军、防止把欧洲划成敌对的军事集团、避免首先使用核武器对付他国以及在全欧洲发展合作等各项建议，是具有特别重要意义的。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国支持苏联提出的召开关于保护环境、运输和能源问题的全欧会议的提议。

它们确认，举行关于经济合作、技术交流、以及互相提供技术、科学研究结果和在其他领域所取得的资料的全欧会议，是有益处的，这将促进双边和多边关系的发展。

双方强调，欧洲国家按照最后文件的原则和规定，在教育、文化、艺术和其他与人道主义有关的领域进行更广泛的双边和多边合作，是有重要意义的，这将促进欧洲人民之间的相互了解与和睦。

双方表示坚决反对反动派、新法西斯主义者、军国主义者和复仇主义者企图破坏国际政治气氛、在人民之间散布仇恨、企图对国家主权、领土完整和国界不可侵犯提出异议、以及企图干涉别国内政和暗中破坏赫尔辛基文件各项规定的实施的行动。



罗马尼亚和捷克斯洛伐克相信，如果不停止军备竞赛，如果不就裁军问题——尤其是不首先就核裁军问题采取有效措施，就无法获致和平，并保证各国人民的安全。在这一点上，它们主张采取旨在停止制造核武器、禁止核试验、并且削减和销毁核武器的各项措施。双方对于禁止发展新型大规模毁灭性武器系统、缔结有关裁减国家军事预算和国家武装部队的协定、拆除在别国领土上的军事基地和废除军事集团等极表重视。它们表示支持采取有利措施，以确定不使用武力和不威胁使用武力的原则。它们支持有关缔结一项在国际关系上不使用武力的世界条约的建议。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国表示希望维也纳谈判能够在不损及参加国安全的原则基础上达成有关裁减中欧军队和军备的协议，但是也要顾及所有欧洲国家安全方面的利益。

双方欢迎在一九七八年召开专门讨论裁军问题的联合国大会特别会议。它们表示希望这次会议能够在全面彻底裁军和促成召开世界裁军会议方面帮助取得具体的进展。

两国认为，巴尔干半岛各国间展开合作，并使其成为一个睦邻、和平与合作的无核武器区，将会有利于欧洲以至全世界的和平与安全。

双方相信，需要作出更大的努力，以期在符合希、土两族利益、没有外来干涉和充分尊重塞浦路斯共和国的主权、独立、领土完整和不结盟的情况下和平解决塞浦路斯问题。

罗马尼亚和捷克斯洛伐克声明支持以政治方式解决中东冲突，支持通过以下途径建立该地区的公正持久和平：以色列退出在一九六七年战争中所占领的阿拉伯领土；依照巴勒斯坦人民的合法权利和愿望，包括建立他们自己的民族国家的权利来解决巴勒斯坦人民的问题；保证该地区所有国家的独立和主权。双方强调，在这方面，不久的将来重新召开日内瓦会议是极为重要的，所有有关方面，包括巴勒斯坦解放组织都应参加这次会议。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国重申同普遍的斗争力量团结一致，以反对帝国主义、新老殖民主义政策，争取民族解放，巩固各国人民的独立。

双方热烈欢呼越南、柬埔寨和老挝人民在反对帝国主义侵略和国内反动势力上所赢得的历史性胜利。它们重申同这些国家团结一致，并充分支持它们作出努力，以符合三国人民的利益、符合亚洲和全世界和平、民族独立和进步的利益的方式，促进多边的经济和社会发展。

两国支持朝鲜民主主义人民共和国所提出的关于在没有外来势力干涉的情况下，依照朝鲜人民的合理愿望，以和平、民主的方式统一国家的建设性建议。

它们重申同津巴布韦、纳米比亚和南非人民团结一致，支持他们为争取独立、争取废除种族主义政策和种族隔离、争取决定自己命运的权利和保证独立的经济和社会发展的权利而进行的斗争。

双方将作出进一步的努力，以保证所有国家的和平与进步，它们将支持各国所作的努力，以求经济迅速增长，并且消除帝国主义和新殖民主义政策形成的不平等经济关系所导致的发展中国家的落后状态。它们支持为建立新的国际经济秩序所作出的努力，以保证各国人民对其自然财富的主权，保证他们决定自己命运，决定自己社会和经济发展的道路的权利，保证所有国家都能分享科学和技术成果，保证所有国家的经济和社会进步，并在主权、平等权利和互利的基础上进一步发展国际合作。

罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国声明支持遵照联合国宪章的宗旨与原则，在解决重大国际问题上加强联合国的作用和效能，并使所有国家都能在平等的基础上参与加强国际和平与安全并促进各国人民间合作的工作。

#### 四

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党满意地注意到人民群众所起作用的继续增加，各革命力量、进步力量、民主力量的加强斗争，以及在这一个彻底过程中，共产党和工人政党已被肯定为争取世界进步与和平的先进社会力量的组织者；也是广大人民群众的重大利益的促进者：

两党强调其坚定决心，要在马克思列宁主义的基础上，要在国际团结、同志合作、互相协助、严格遵守独立和平等权利、不干涉内政、每个政党有依照它们进行活动的具体情况自行制定其政策和自由选择其社会改造途径的权利等原则的基础上，为继续加强共产党和各工人政党的团结作出贡献。它们了解，需要在互相信任的基础上，促进和加强积极的交换意见，以加强和提高每个政党及整个运动的影响力。

在这方面，罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党特别指出欧洲共产党和工人政党柏林会议在团结共产党和一切进步力量为争取和平、安全、协作和社会进步进行斗争方面所具有的主要重要性。这个会议再度突出了共产党在维护和保障人民群众基本利益的斗争上所起的重要作用。

两党将为执行柏林会议文件中所载的符合欧洲各国人民和全世界人民的利益的原则和目标而一致工作。

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党深信，现在比过去更需要团结一切进步力量来为争取和平、安全、协作和社会进步而进行斗争。它们宣布，要加强国际团结，要同世界上一切工人阶级、民主和反帝力量协作，并且重新强调，它们决心要为这场斗争，要为在平等权利的基础上，与各社会主义和社会民主政党、与一切革命力量、进步力量和爱好和平力量的协作，作出贡献。

罗马尼亚共产党和捷克斯洛伐克共产党，罗马尼亚社会主义共和国和捷克斯洛伐克社会主义共和国深信，捷克斯洛伐克社会主义共和国党和国家代表到罗马尼亚社会主义共和国的正式友好访问，罗马尼亚共产党总书记、罗马尼亚社会主义共和国总统尼古拉·齐奥塞斯库与捷克斯洛伐克共产党中央委员会总书记、捷克斯洛伐克社会主义共和国总统古斯塔夫·胡萨克之间进行的谈话，以及所通过的本宣言，是对两党和

两国间继续巩固友谊和发展兄弟般协作的一个清新而重要的贡献，对两国人民都是有益的，并且有助于加强社会主义国家的团结和各进步力量的团结，并为全世界的社会主义与和平事业服务。

罗马尼亚共产党总书记

捷克斯洛伐克党中央委员会总书记

罗马尼亚社会主义共和国总统

捷克斯洛伐克社会主义共和国总统

尼古拉·齐奥塞斯库

古斯塔夫·胡萨克

一九七七年六月二十四日，布加勒斯特

- - - - -